

# BALUARTE TXIKI



# ‘¿Quién teme al lobo feroz?’

FUERADELEJE,  
COMPAÑÍA DE DANZA

A través de coreografías de danza clásica, española y moderna, este espectáculo dramatizado a partir de *Los tres cerditos* y *Caperucita Roja* cuenta la historia de tres hermanas bailarinas que viven en el bosque acechadas por un lobo solitario al que, como a ellas, le gusta bailar.

Danza klásikoko, espainiarreko eta modernoko koreografien bidez, *Hiru Txerri* txoen eta *Txanogorritxo*ren ipuinetatik abiatuta dramatizatutako ikuskizun honek hiru ahizparen istorioa kontatzen du. Hiru ahizpa horiek dantzariak dira eta basoan bizi dira otso bakarti batek mehatxatuta, era berean dantzatzea atsegin duen otso batek.



## DANZA

**Sábado 12 de diciembre**  
Abenduak 12an, larunbata  
**17h/etan - 18.30h/ean**  
Sala de Cámara

**+ 4 años**  
Entradas sueltas: 8 €  
Entrada familiar: 25 €  
(2 mayores + 2 menores)

**Intérpretes:** Ainhoa Hermoso (bailarina Clásica), Andrea Irurzun (bailarina Moderna), Alba Aranzana (bailarina Español), Virgina Oroz, Itxaso Etxepeteleku e Iñaki Fortún.

**Idea original y dramaturgia:** Víctor Iriarte, Iñaki Fortún y Virgina Oroz  
**Coreografía:** Fueradeleje  
**Iluminación:** Acrónica producciones  
**Vestuario:** Karlota Laspalas

# ‘Cuento de Navidad’

ÓPERA DE CÁMARA  
DE NAVARRA



Esta cita navideña de Ópera de Cámara de Navarra está basada en la obra original de Charles Dickens. Se trata de concierto dramatizado que narra la historia del avaro Mr. Scrooge, a quien durante una gélida Nochebuena se le aparecerán tres espíritus que representan su pasado, su presente y su futuro.

Nafarroako Opera Ganbarearen gabon-hitzordu hau basada en la obra original de Charles Dickens jatorrizkoa eta Mr. Scrooge zekenaren istorioa kontatzen du. Gabon-gau izugarri hotz batean, hiru espiritu agertuko zaizkio Mr. Scrooge-ri, espiritu horien bidez bere iragana, orainaldia eta etorkizuna irudikatuko direlarik. Bisitaldi horren ostean, bizitza ulertzeko modua aldatu egingo zaio eta gizaseme on eta eskuzabala bilakatu da.

## ÓPERA FAMILIAR

**Martes 29 y miércoles 30 de diciembre**  
Abenduak 29an eta 30ean,  
asteartea eta asteazkena  
**19.30h/ean (cas)**  
Sala Principal

**+ 6 años**  
Entradas sueltas: 20 €  
Entrada familiar: 63 €  
(2 mayores + 2 menores)

**Música:** Iñigo Casalf  
**Libreto:** Pablo Valdés  
**Orquesta Sinfónica de Navarra**  
**Dirección musical:** Jesús María Echeverría  
**Dirección escénica:** Carolina Moncada

**Mr. Scrooge (Ebenezer):** Alfonso García-Noán  
**Fantasma de Bob Cratchit:** Carlos Crooke  
**Fantasma de Belle:** Marta Infante  
**Fantasma de Fred:** Iñaki Fresán  
**Sra. Dilber/Espectro del futuro:** Itxaso Moriones  
**Carol/Madre de Tim:** Noemí Irisarri  
**Tim Cratchit:** Idoia Martínez  
**Lady Mash (Condesa):** Leyre Medina  
**Coro y cuerpo de baile:** Ópera de Cámara de Navarra



# ‘Mi propio universo’

COMPañÍA ATENA

*Mi propio universo* es un espectáculo de danza teatralizada que exterioriza la realidad de las personas con discapacidad que la protagonizan; una propuesta escénica basada en la experiencia real de los 27 intérpretes, en sus vivencias personales y sus reflexiones, que invita al público a ponerse en su lugar.

*Mi propio universo* antzerti-forma emandako dantza ikusizuna da, protagonista diren pertsona desgaituen errealitatea azaleratu eta ikuslea haien tokian jartzera gonbidatzen duena. Hartara, ahalbidetzen du publikoak beste modu batera ikusi ahal izatea gauzak, kezkak, premiak, nahiak eta ametsak dituen eta maitasuna gainerakoek bezala sentitzen duen pertsona desgaitu baten ikuspuntutik.

## DANZA INCLUSIVA

**Sábado 30 de enero**  
Urtarrilak 30ean, larunbata  
**18h/etan**  
Sala de Cámara

**+ 5 años**  
Entradas sueltas: 8 €  
Entrada familiar: 25 €  
(2 mayores + 2 menores)

# ‘Pedro y el lobo’ ‘Pedro eta otsoa’

ORQUESTA SINFÓNICA  
DE NAVARRA

La historia la protagoniza un niño juguetón; a su lado, una flauta que revolotea como un pájaro, un oboe disfrazado de pato, un clarinete misterioso como un gato, trompas que aúllan como lobos y preocupan a un anciano fagot... Cinco personajes que Sergei Prokofiev extrajo de un cuento popular ruso y convirtió en hermosos ritmos y melodías.

Protagonista hari-instrumentuak bezain jostalaria den haur bat da; haren ondoan, txori bat bezala jirabiraka hegaldatzen den txirula bat, ahate mozorroa duen oboe bat, katu bat bezain misteriosua den klarinete bat, otsoek bezala ulu egiten duten tronpak eta fagot zahar bati kezka eragiten diotenak... Prokofievek Errusiako herri-ipuñ batetik atera zituen bost pertsonaia, eta erritmo eta doinu eder bihurtu zituen.



## CUENTO MUSICAL

**Sábado 13 de febrero**  
Otsailak 13, larunbata  
**17h (cas) - 18.30ean (eus)**  
Sala de Cámara

**+ 5 años**  
Entradas sueltas: 8 €  
Entrada familiar: 25 €  
(2 mayores + 2 menores)

**Orquesta Sinfónica de Navarra**  
**Directora:** Lorena Escolar

**Música y texto:** Sergei Prokofiev  
**Guión didáctico y narración:**  
Ana Hernández-Sanchiz

**Ilustración:** Antonio Santos



# 'Got Rhythm'

TXUS EGUÍLAZ



El famoso concurso de talentos *Got Rhythm* busca nuevos artistas con diferentes habilidades rítmicas. En el casting se verá cómo los variopintos candidatos con sus habilidades se quedan pequeños al lado del público, verdadero protagonista en este espectáculo que llega de la mano del percusionista, bailarín y actor Chus Eguílaz.

*Got Rhythm* talentu-lehiaketa ospetsua trebetasun erritmiko desberdinak dituzten artista berrien bila dabil. Castingean ikusiko da klase askoko hautagaiak, beren klase ugariako trebetasunekin, txiki gelditzen direla ikus-entzuleen ondoan, ustekabean *Got Rhythm* lehiaketaren edizio hau irabazteko izangai indartsuenak bihurtuko baitira.

## ESPECTÁCULO RÍTMICO

**Sábado 13 de marzo**  
Martxoak 13, larunbata  
**18h/etan**  
Sala de Cámara

**+ 6 años**  
Entradas sueltas: 8 €  
Entrada familiar: 25 €  
(2 mayores + 2 menores)

**Txus Eguílaz,**  
percusionista, bailarín,  
actor y pedagogo

# 'Cuentos en verso que saben a beso'

## 'Nire bihotzeko ipuin koxkorrak'



## CONCIERTO ESCÉNICO INFANTIL

**Sábado 17 de abril**  
Apirilak 17, larunbata  
**17h (cas) - 18.30ean (eus)**  
Sala de Cámara

**+ 3 años**  
Entradas sueltas: 20 €  
Entrada familiar: 63 €  
(2 mayores + 2 menores)

Un pacífico toro, una serpiente solitaria, un delfín bailarín, una hormiga harta de trabajar y un triste tigre conseguirán solucionar sus problemas gracias a la confianza en ellos mismos. La historia llegará de la mano de una narradora y de cinco instrumentos de cuerda que adoptarán roles alejados de los tópicos asignados a su timbre o tamaño

Protagonistak zezen baketsu bat, suge bakarti bat, izurde dantzari bat, lan egiteaz nazkatuta dagoen inurri bat eta tigre triste bat dira. Denek lortuko dute beren arazoak konpontzea, lagunena laguntzari edo beregan duten konfiantzari esker. Animalia hauen istorioa kontalari batek eta bost musikariek ekarriko dute, horretarako musika tresnek beren tinbreari edo tamainari izendatutako topikoetatik urrun dauden rolak hartuko dituztela.

**A. Ridout**  
*Ferdinand* (violín)

**G. Sollima**  
*Alone* (violonchelo)

**D. Watkins**  
*Fire Dance* (arpa)

**E. Tabakov**  
*Motivy* (contrabajo)

**H. Ritter**  
*Pastorale und Gavotte*  
(viola y cuarteto,  
arr. S. Belonogov)

**Textos:**  
Ana Hernández-Sanchiz  
y Munro Leaf

Plaza del Baluarte s/n  
31002 Pamplona  
T. 948 066 066  
www.fundacionbaluarte.com  
www.baluarte.com  
info@fundacionbaluarte.com

## VENTA DE ENTRADAS

Las entradas se pueden adquirir en [www.baluarte.com](http://www.baluarte.com) y en las taquillas de Baluarte.

Todas las personas que asistan al espectáculo, independientemente de su edad, deberán llevar entrada para poder acceder a la sala.

A partir de los 6 años, el uso de mascarilla será obligatorio durante toda la función.

Se desaconseja asistir con menores de edades inferiores a las recomendadas para cada espectáculo.

